

2 Petrusbrevet 1:1

*“Från Simeon Petrus, Jesu Kristi tjänare och apostel, till dem som genom rättfärdigheten från **vår Gud och Frälsare Jesus Kristus** har fått på sin lott samma dyrbara tro som vi.”*

Här har vi samma typ av översättning som i Titus 2:13. Men denna vers kan enligt *New Revised Standard Version* (NRSV) även översättas på följande sätt:

*“Simeon Peter, a servant and apostle of Jesus Christ, to those who have received a faith as precious as ours through the righteousness of our God **and** the Savior Jesus Christ.”*

*“Simon Peter, a servant and apostle of Jesus Christ, to them that have obtained a like precious faith with us in the righteousness of our God **and** the Saviour Jesus Christ.”* (American Standard Version)

Här står det ”*genom vår Guds rättfärdighet **och** frälsaren Jesus Kristus*”. I dessa översättningar har man gjort en tydlig åtskillnad mellan den evige Guden och Jesus. I Bibel 2000 har man istället uppgett i fotnoten att denna vers kan översättas på följande sätt: “... *hos vår Gud och hos frälsaren Jesus Kristus*”. Även här ser vi en tydlig skillnad i översättning jämfört med den man gjort i Folkbibeln. Eftersom det finns minst två olika sätt att översätta denna vers på är det därför inte lämpligt att använda den som bevis för att Jesus skulle vara Gud.